

SENCOR®

**SFH 6020BL
SFH 6021RD**



FORRÓLEVEGŐS VENTILÁTOR

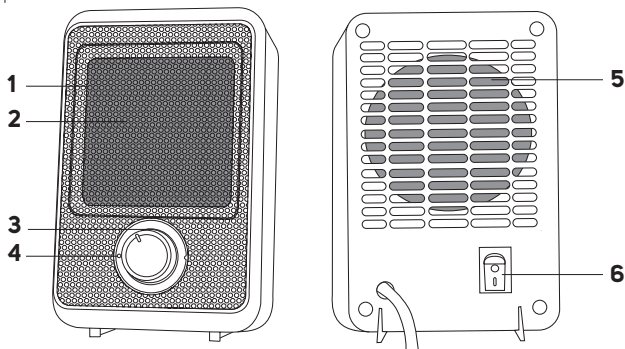
Az eredeti útmutató fordítása



SENCOR®

SFH 6020BL
SFH 6021RD



A**EN**

This product is only suitable for well-insulated areas or occasional use! This product is not suitable as a main heat source for the purpose of heating. Information regarding electric local space heaters as required by EU Commission Regulation 2024/1103 is provided in the Annex to this manual.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Tento výrobek není vhodný jako hlavní zdroj tepla k vytápění. Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komise EU 2024/1103 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.

SK

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vykurovanie. Informácie týkajúce sa elektrických lokálnych ohrievačov podľa požiadaviek nariadenia komisie EÚ 2024/1103 sú uvedené v prílohe tohto návodu.

HU

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben való használatra vagy alkalmi használatra alkalmas. Ez a termék nem alkalmas fő fűtőeszközként való használatra. Az (EU) 2024/1103 bizottsági rendelet követelményeinek megfelelő elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó információk a jelen kézikönyv mellékletében található.

PL

Niniejszy produkt jest odpowiedni tylko dla dobrze izolowanych obszarów lub do okazjonalnego użytku. Produkt nie nadaje się jako główne źródło ciepła do ogrzewania. Informacje dotyczące lokalnych elektrycznych urządzeń grzewczych zgodnie z wymogami rozporządzenia Komisji (UE) 2024/1103 znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji.

RU

Изделие подходит только для хорошо изолированных зон или для нерегулярного использования! Данное изделие не предназначено для использования в качестве основного источника тепла для отопления.

HR

Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirana područja ili povremenu upotrebu! Ovaj proizvod nije prikladan kao glavni izvor topline u svrhu grijanja. Informacije o električnim grijalicama za lokalno grijanje prostora prema zahtjevima Uredbe komisije EU 2024/1103 navedene su u Prilogu ovog priručnika.

GR

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για περιοχές με καλή μόνωση ή για περιστασιακή χρήση! Το προϊόν αυτό δεν ενδείκνυται ως κύρια πηγή θερμότητας για σκοπούς θέρμανσης. Πληροφορίες σχετικά με τους ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου, όπως απαιτείται από τον κανονισμό 2024/1103 της Επιτροπής της ΕΕ, παρέχονται στο παράρτημα του παρόντος εγχειριδίου.

Fontos biztonsági utasítások

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

- Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékeit csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
- A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, valamint a működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha folyamatosan biztosított felnőtt személy jelenléte a működő és szabályszerűen összeszerelt/ felállított készülék közelében. Ennél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a készüléket, ha tisztában vannak a készülék biztonságos használatával. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják és

nem állíthatják be, azon a semmilyen karbantartást sem hajthatnak végre, továbbá a csatlakozódugót nem dughatják a fali aljzatba (illetve azt onnan nem húzhatják ki).



Figyelmeztetés!

A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!



Figyelem!

Nem szabad letakarni!
A túlmelegedés elkerülése érdekében a készüléket ne takarja le.

- A készüléket tilos közvetlenül a fali aljzat alá állítani.
 - A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
 - Ügyeljen arra, hogy hosszú ideig ne érje a személyeket és háziállatokat a sugárzó hő vagy a hideg levegő. Ez egészségkárosító lehet.
-

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket ne csatlakoztassa hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz.

**Figyelmeztetés!**

A hőszugárzót programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos.

- A készüléket háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni.

**Figyelmeztetés!**

Ebben a készülékben nincs termosztát, amely a helyiség hőmérséklete alapján szabályozná a fűtést. A készüléket ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik önerőből nem tudják a helyiséget veszély esetén elhagyni. A készüléket ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.

- A készüléket poros és nedves helyen, ipari környezetben, vagy veszélyes vegyi anyagok közelében, illetve mosodákban, fürdőszobákban, továbbá szabadban használni tilos.
- A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében ne használja.
- A készüléket nem lehet a falra felszerelni.
- A készüléket nem stabil felületre (pl. vastag és puha szőnyegre) felállítani tilos. A készüléket vízszintes, száraz és stabil felületre állítsa fel.
- A készüléket függöny, bútor vagy más éghető anyag mellett használni tilos.
- A levegő megfelelő áramlása érdekében, a működő készülék előtt legalább 100 cm, a készülék mögött legalább 50 cm szabad helyet kell hagyni.
- A hőszugárzó beszívó és kifúvó rácsának a nyílásaiba bármilyen tárgyat bedugni tilos. Ellenkező esetben áramütés érheti, a készülék meghibásodhat, vagy akár tűz is keletkezhet.



Figyelmeztetés!

Használat közben a készülék bizonyos részei erősen felmelegednek, az érintésük égési sérülést okozhat. Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használatára során!

- Az áramütések elkerülése érdekében a készüléket és tartozékait vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, továbbá a készüléket nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
- A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
- Ha aludni készül, akkor a készüléket kapcsolja le.
- A készüléket vízbe mártani vagy vizes ruhával törölni nem szabad.
- A hálózati vezetékét ne törje meg illetve ne tekerje fel szorosan (a vezeték megsérülhet).
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá forró és éles tárgyakkhoz.
- A hálózati vezetékét a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzatból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet.
- Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A balesetek és áramütések elkerülése érdekében, a készülék hálózati vezetékét csak márkaszerviz vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.
- A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓBAN ELHELYEZETT JELEK MAGYARÁZATA



A termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.



A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni.



II. védelmi osztályú berendezés

Forrólevegős ventilátor

Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A terméket csak úgy használja, ahogy ebben a használati utasításban le van írva. Őrizze meg az útmutatót a későbbiekre. Ha a készüléket másnak átadja, akkor ezt a használati útmutatót is csomagolja hozzá.
- A készüléket óvatosan vegye ki a csomagolásból, nehogy kidobja a csomagolóanyagot, mielőtt minden alkatrészt megtalálna. Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A FORRÓLEVEGŐS VENTILÁTOR RÉSZEI

- | | |
|--|--------------------------------|
| A1 Levegő kimeneti rács | A4 Működésjelző lámpa |
| A2 Ventilátor (a rács mögött található) | A5 Levegő bemeneti rács |
| A3 Teljesítmény szabályozó gomb | A6 O/I (ki/be) kapcsoló |

A FORRÓLEVEGŐS VENTILÁTOR MŰKÖDTETÉSE

Be- és kikapcsolás

- A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz. Az O/I **A6** kapcsolót billentse I (bekapcsolva) állásba. A teljesítmény szabályozó gombot **A3** fordítsa jobbra, és állítsa be a kívánt teljesítményt. A forrólevegős ventilátor bekapcsolását a működésjelző **A4** bekapcsolása mutatja.



Megjegyzés:

a készülékből az első bekapcsoláskor (vagy hosszabb szünet után) enyhe füst vagy égesí szag áramolhat ki. Ez a jelenség rövid idő múlva megszűnik.

- A forrólevegős ventilátor kikapcsolásához az **A3** gombot fordítsa balra (amíg nem érez nagyobb ellenállást). Az **A4** kijelző kikapcsol. Az O/I **A6** kapcsolót billentse O (kikapcsolva) állásba.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁST BIZTOSÍTÓ BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

- A forrólevegős ventilátorba beépített biztonsági kapcsoló a készüléket automatikusan lekapcsolja, ha a készülék véletlenül felborul. A kapcsoló működésbe lépése megelőzi a veszélyes helyzetek (pl. tüzek) kialakulását.

HŐKAPCSOLÓ

- A forrólevegős ventilátorba két hőkapcsoló van beépítve: egy visszakapcsoló és egy kiolvadó hőkapcsoló. A visszakapcsoló hőkapcsoló akkor kapcsolja ki a forrólevegős ventilátort, ha az túlságosan felmelegszik.
 - Ha ez bekövetkezik, akkor az **A3** gombot fordítsa balra (amíg nem érez nagyobb ellenállást). Az **A4** kijelző kikapcsol. Az **A6** kapcsolót billentse 0 (kikapcsolva) állásba, és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzatból. Várja meg a forrólevegős ventilátor teljes lehűlését. A készülék megfelelő lehűlése után a forrólevegős ventilátor ismét bekapcsolható.
 - A biztonság növelése érdekében, a forrólevegős ventilátorba egy nem visszakapcsolható kiolvadó hőkapcsoló is be van építve (amely akkor lép működésbe, ha a visszakapcsoló hőkapcsoló esetleg meghibásodik). A kiolvadó hőkapcsoló aktiválása esetén a forrólevegős ventilátor vissza nem kapcsolható állapotba kerül. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
-

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
 - A készüléket puha és száraz ruhával törölje meg. A tisztításhoz ne használjon durva és karcos tisztítóanyagokat, vagy oldó- és higítószeret. Ezek károsíthatják a készülék felületét.
 - A hálózati vezetéket és a készüléket vízbe, vagy más folyadékba mártani tilos.
-

TÁROLÁS

- A készüléket használaton kívül száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. Eltárolás előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.
-

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	230 V~
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	600 W
Zajszint	49 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 49 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

.....

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ha ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

.....

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

EN • Attachment to the user's manual for the following product:

CZ • Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:

SK • Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:

HU • Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:

PL • Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:

HR • Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:

GR • Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SFH 6020BL / SFH 6021RD

EN • Information requirements for electric local space heaters

CZ • Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

SK • Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

HU • Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

PL • Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

HR • Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

GR • Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας				FAST ČR, a.s., U Sanitasa 1621, 251 01 Říčany, Czechia	
EN • Model identifier / CZ • Identifikační značka modelu / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SFH 6020BL SFH 602IRD
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odaberi jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	0,6	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednorožňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / óxi
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0,6	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / óxi
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny trvalý tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{maxc}	0,6	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai
EN • Power consumption / CZ • Spotřeba elektrické energie / SK • Spotreba elektrickej energie / HU • Villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej / HR • Potrošnja električne energije / GR • Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektroničkim ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / óxi

EN • In off-mode/ CZ • Ve vypnutém stavu / SK • V režime vypnutia / HU • Kikapcsolt üzemmódban / PL • W trybie wyłączenia / HR • U stanju isključenosti / GR • Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P _o	0.00	W	EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopi ni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In standby mode/ CZ • V pohotovostním režimu/ SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	N/A	W	EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopi ni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In idle mode/ CZ • V klidovém režimu / SK • V režime nečinnosti / HU • Tétlen üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju mirovanja / GR • Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0.00	W	EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možno viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
EN • In network standby mode/ CZ • při připojení na síť / SK • pri pripojení na sieť / HU • Hálózathozérkezt készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci / HR • U umreženom stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P _{rom}	N/A	W	EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Standby mode with display of information or status / CZ • Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu / SK • Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu / HU • Készenléti üzemmódban információ-vagy állapotkijelzéssel / PL • Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu / HR • Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa / GR • Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάσταση			no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Seasonal space heating energy efficiency in active mode / CZ • Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu / SK • Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime / HU • Szezonális helyiséghűtési hatások aktív üzemmódban / PL • Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym / HR • Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju / GR • Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	η _{son}	85.0	%	EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivním řízením spouštěním / SK • S prispôbočným ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolás-szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

				EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketeagymbérzékelővel ellátva / PL • Z czarnym ciałem promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Self-learning functionality / CZ • Funkce samoučení / SK • Funkcia samoučenia / HU • Öntanulási képesség / PL • Funkcja samouczenia się / HR • Funkcionalnost samostalnog učenja / GR • λειτουργικότητα αυτομάθησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Control accuracy / CZ • Přesnost regulace / SK • Presnosť ovládania / HU • Szabályozási pontosság / PL • Precyzja regulacji / HR • Točnost regulacije / GR • Ακρίβεια ελέγχου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
CZ-251 01 Říčany
www.sencor.com
info@sencor.cz